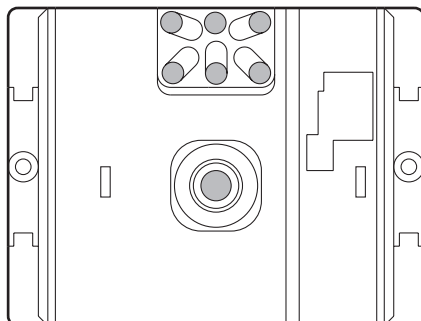


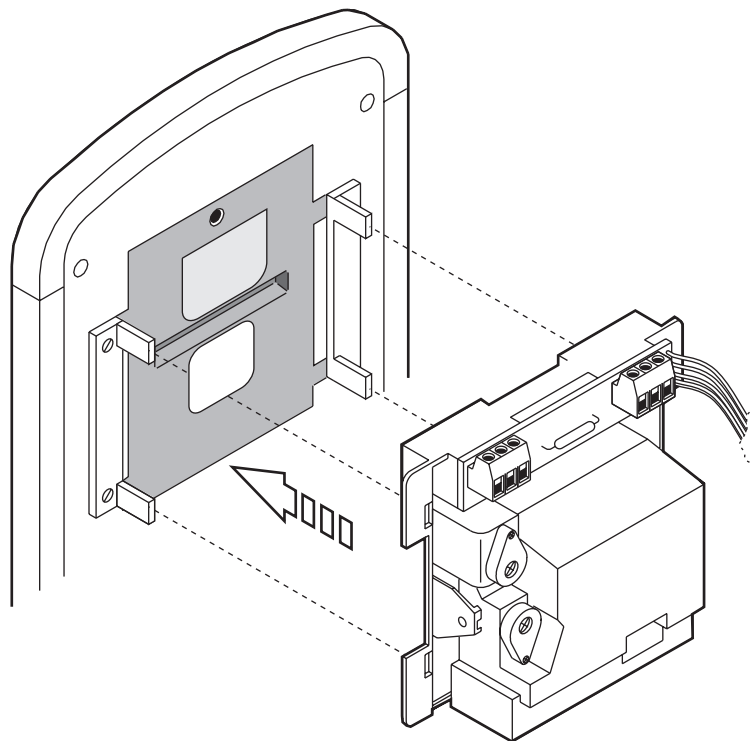
**UNITÁ DI RIPRESA CON TELECAMERA CCD ORIENTABILE
PER PULSANTIERE ARTISTICHE
*ADJUSTABLE CCD TV CAMERA UNIT FOR ARTISTIC BRASS
PUSH BUTTON PANELS***

**UNITÉ DE PRISE DE VUE AVEC TÉLÉCAMÉRA CCD ORIENTABLE
POUR PLAQUES DE RUE ARTISTIQUES
*UNIDAD DE REACTIVACIÓN CON CÁMARA TV CCD ORIENTABLE
PARA BOTONERAS ARTÍSTICAS***

**EINSTELLBARE CCD TV KAMMERAEINHEIT FÜR KUNSTVOLL
GESTALTETE KLINGELTABLEAUS AUS MESSING**

Sch./Ref. 1810/70





ITALIANO

- Rimuovere le morsettiere estraibili dal modulo unità di ripresa e collegarle ai rispettivi conduttori provenienti dall'impianto.
- Inserire il modulo unità di ripresa nelle sedi dedicate.
- Inserire le morsettiere nelle rispettive sedi dell'unità di ripresa e fissare il frontale alla scatola incasso.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE

Tale unità di ripresa consente di regolare l'orientamento dell'obiettivo della telecamera posta al suo interno, agendo sulle apposite viti di regolazione indicate con **A** e **B**, al fine di recuperare eventuali imperfezioni legate all'installazione.

La regolazione lungo l'asse verticale rispetto alla posizione impostata è di 10° verso l'alto e 20° verso il basso.

La regolazione lungo l'asse orizzontale rispetto alla posizione impostata è di 10° nei due sensi (sinistro-destro).

Orientamento lungo l'asse verticale

Ruotando sulla vite **A**:

- in senso orario (verso destra) si sposterà il campo inquadrato verso l'alto dello schermo;
- in senso antiorario (verso sinistra) si sposterà il campo inquadrato verso il basso dello schermo.

Orientamento lungo l'asse orizzontale

Ruotando sulla vite **B**:

- in senso orario (verso destra) si sposterà il campo inquadrato verso la sinistra dello schermo;
- in senso antiorario (verso sinistra) si sposterà il campo inquadrato verso la destra dello schermo.

ENGLISH

- Remove the extractable terminal strips from the TV camera unit module and connect these to the respective conductors coming from the system
- Insert the door unit module in the dedicated housings.
- Insert the terminal strips in the respective housings of the of the TV camera unit and fasten the front panel to the embedding box.

ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

With this TV camera unit, it is possible to adjust the direction of the TV camera lens inside it using the specific adjustment screws A and B in order to overcome any installation flaws.

The adjustment along the vertical axis in relation to the position set is 10° up and 20° down.

Adjustment along the horizontal axis in relation to the position set is 10° in both directions (left - right).

Orientation along the vertical axis

Turning screw **A**:

- in a clockwise direction (to the right) moves the pick-up field towards the top of the screen;
- in a counterclockwise direction (to the left) moves the pick-up field towards the bottom of the screen.

Orientation along the horizontal axis

Turning screw **B**:

- in a clockwise direction (to the right) moves the pick-up field towards the left the screen;
- in a counterclockwise direction (to the left) moves the pick-up field towards the right of the screen.

FRANÇAIS

- Enlever les plaques à borne amovibles du module unité de prise de vue et les brancher aux conducteurs correspondants provenant de l'installation.
- Introduire le Module de Filmage dans les logements indiqués.
- Introduire les plaques à borne dans leurs logements respectifs sur l'unité de prise de vue et fixer la façade au boîtier d'encastrement.

INSTRUCTIONS POUR LE REGLAGE

Cette unité de prise de vue permet de régler la direction de l'objectif de la télécaméra située à l'intérieur, grâce aux vis de réglage prévues à cet effet et désignées comme A et B, afin de récupérer des imperfections qui pourraient se produire lors de l'installation.

Le réglage dans le sens vertical par rapport à la position définie est de 10° vers le haut et de 20° vers le bas.

Le réglage dans la direction horizontale par rapport à la position définie est de 10° dans les deux sens (gauche et droite).

Orientation dans le sens vertical

Utiliser la vis **A**:

- en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite), on déplace le champ encadré vers le haut de l'écran.
- en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche), on déplace le champ encadré vers le bas de l'écran.

Orientation dans le sens horizontal

Utiliser la vis **B**:

- en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite), on déplace le champ encadré vers la gauche de l'écran.
- en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche), on déplace le champ encadré vers la droite de l'écran.

ESPAÑOL

- Quitar los tableros de bornes extraíbles del módulo unidad de reactivación y conectarlos a los respectivos conductores que provienen de la instalación.
- Introducir el Módulo UF en los alojamientos específicos.
- Colocar los tableros de bornes en los asientos correspondientes de la unidad de reactivación y fijar la parte delantera a la caja a empotrar.

INSTRUCCIONES PARA LA REGULACIÓN

Esta unidad de reactivación permite regular la orientación del objetivo de la cámara TV situada en su interior, actuando sobre los correspondientes tornillos de regulación indicados con A y B, y también permite recuperar posibles imperfecciones relacionadas con la instalación.

La regulación a lo largo del eje vertical respecto de la posición definida es de 10° hacia arriba y de 20° hacia abajo.

La regulación a lo largo del eje horizontal respecto de la posición definida es de 10° en los dos sentidos (izquierdo-derecho).

Orientación a lo largo del eje vertical

Girando el tornillo **A**:

- en sentido horario (hacia la derecha) el campo encuadrado se desplazará hacia la parte de arriba de la pantalla;
- en sentido antihorario (hacia la izquierda), el campo encuadrado se desplazará hacia la parte de abajo de la pantalla.

Orientación a lo largo del eje horizontal

Girando el tornillo **B**:

- en sentido horario (hacia la derecha) el campo encuadrado se desplazará hacia la izquierda de la pantalla;
- en sentido antihorario (hacia la izquierda) el campo encuadrado se desplazará hacia la derecha de la pantalla

DEUTSCH

- Die ausziehbaren Klemmleisten der TV Kammeraeinheit abnehmen und die entsprechenden Kabel der Anlage an die Klemmleiste anschließen.
- Das UR Modul in die entsprechenden Aufnahmen einsetzen.
- Die Klemmleisten in die dazu vorgesehenen Ausnehmungen der Kammeraeinheit stecken und die Frontplatte an die Unterputzdose schrauben.

EINSTELLUNGEN

Bei dieser Kammeraeinheit kann die Ausrichtung des Objektivs mit Hilfe der Einstellschrauben A und B justiert werden. Damit werden Montageungenauigkeiten ausgeglichen.

Die vertikale Achse kann 10° nach Oben und 20° nach unten verschoben werden.

Die horizontale Achse kann um 10° nach rechts und links justiert werden.

Ausrichten der vertikalen Achse:

Durch Drehen der Schraube **A**:

- im Uhrzeigersinn (nach rechts) wird der Aufnahmebereich am Bildschirm nach Oben verschoben.
- Gegen den Uhrzeigersinn (nach links) wird der Aufnahmebereich am Bildschirm nach Unten verschoben.

Ausrichten der horizontalen Achse:

Durch Drehen der Schraube **B**:

- im Uhrzeigersinn (nach rechts) wird der Aufnahmebereich am Bildschirm nach links verschoben.
- Gegen den Uhrzeigersinn (nach links) wird der Aufnahmebereich am Bildschirm nach rechts verschoben.

DS 1810-004A

urmet
DOMUS

LBT 7103

FILIALI

20151 MILANO - Via Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
00043 CIAMPINO (ROMA) - Via L.Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97

STABILIMENTO

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax 011.24.00.300 - 323
Call Center 011.23.39.801

<http://www.urmetdomus.com>
e-mail: info@urmetdomus.it